

oursson[®]



bon appétit

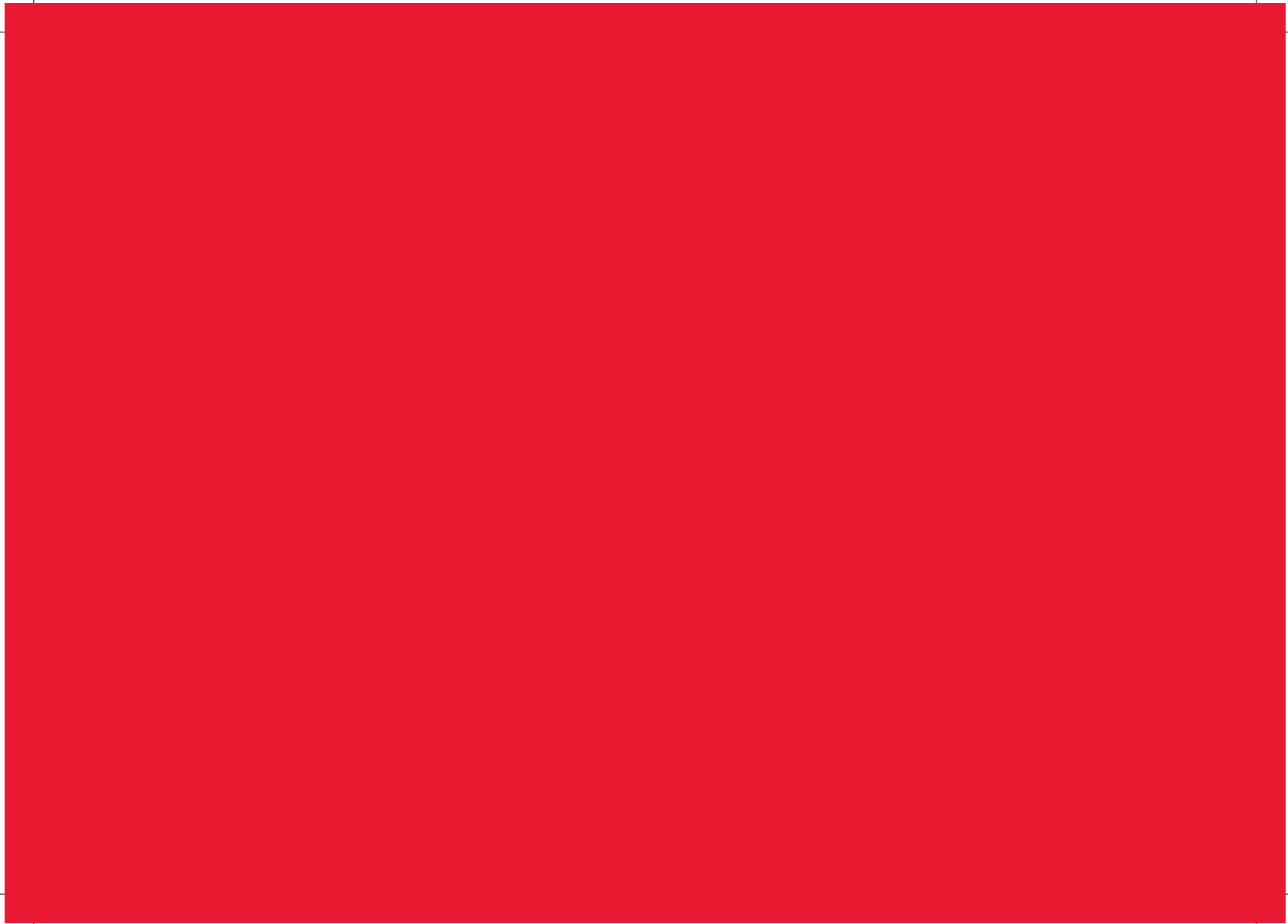
Руководство по эксплуатации
с гарантийным талоном

SMART
technology

High
Pressure



Мультиварка высокого
давления MP5005PSD





Поздравляем с приобретением новой мультиварки!

СОДЕРЖАНИЕ

6 Глава 1: Введение

- 6** Инструкция по безопасности
- 9** Рекомендации по установке, эксплуатации, уходу и хранению
- 11** Назначение
- 12** Полезные советы
- 14** Безопасность в использовании
- 16** Специальные возможности
- 18** Особенности
- 19** Внешние элементы конструкции
- 20** Комплектация
- 21** Внутренние элементы конструкции
- 22** Устройство крышки и блока регулятора давления
- 23** Последовательность сборки блока регулятора давления
- 24** Разборка/сборка устройства контроля избыточного давления
- 25** Описание панели управления
- 27** Описание информационного LCD-дисплея

28 Глава 2: Основные операции

- 28** Выбор программ приготовления
- 30** Изменение температуры подогрева
- 32** Режим отложенного старта RSV
- 36** Режим «**РАЗОГРЕВ**»
- 38** Назначение программ приготовления
- 39** Применение давления при приготовлении блюд
- 40** Описание программ приготовления и режимов

41 Глава 3: Порядок работы

- 41** Последовательность действий при приготовлении

42 Глава 4: Возможные проблемы и способы их решения

44 Глава 5: Прочее

- 44** Технические характеристики
- 45** Чистка и уход
- 48** Сервисное обслуживание

ВВЕДЕНИЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



Символ предупреждения

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

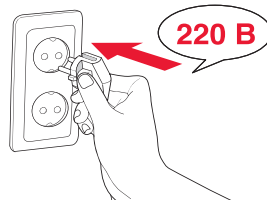
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь устройства, обратитесь в уполномоченный сервисный центр (УСЦ) OURSSON AG.
- Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током,

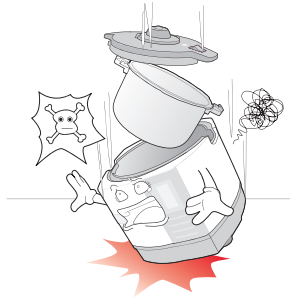
привести к выходу устройства из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя.

Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.

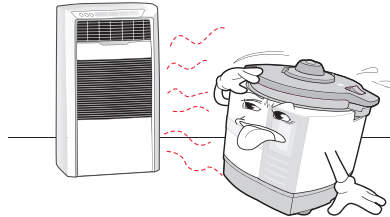
- Для электропитания устройства используйте электросеть с надлежащими характеристиками.



- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, низких и высоких температур и повышенной влажности. Избегайте резких перепадов температуры и влажности.
- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1-2 часа, не включая.
- Устанавливайте прибор на устойчивую поверхность.
- Не поднимайте и не перемещайте мультиварку по время работы.
- Не устанавливайте на устройство посторонние предметы.



- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- **Помните: дисплей устройства хрупок и может быть поврежден даже незначительным усилием.**
- Не используйте при чистке устройства абразивные материалы и агрессивные органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.). Для чистки корпуса устройства допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.



- Не закрывайте вентиляционные отверстия и не устанавливайте устройство в местах, где нормальное охлаждение устройства во время работы невозможно.
- **Регулярно проверяйте контроллеры и блок регулятора давления, предназначенные для выхода пара, чтобы убедиться, что они не заблокированы.**



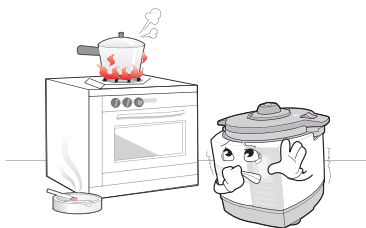
- Для подключения устройства к сети электропитания используйте только розетки, оснащенные контактом заземления.
- В целях предотвращения поражения электротоком не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.
- Не оставляйте детей без присмотра у работающей мультиварки.

ВНИМАНИЕ! При первом включении возможно появление легкого характерного запаха гари, который может выделяться при первом нагреве внутренних деталей нагревательного элемента мультиварки. При дальнейшем использовании данный запах не появляется.

ВВЕДЕНИЕ



- Не позволяйте детям играть с изделием.
- **Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки или протирки влажной тканью.**
- По окончании использования не забывайте отключать изделие от сети.



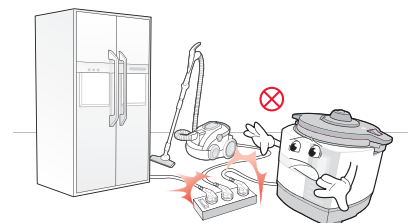
- Не устанавливайте изделие вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.



- Не используйте мультиварку при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.



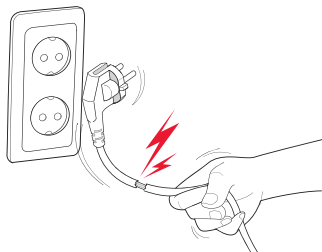
- Сетевой шнур специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.



- Не подключайте мультиварку к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.



- Не используйте изделие вне помещений.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.



- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Используйте изделие по прямому назначению.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ, УХОДУ И ХРАНЕНИЮ

- **Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. После прочтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.**
- **Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.**
- Никогда не используйте мультиварку для приготовления легковоспламеняющихся продуктов.
- Данное изделие не предназначено для отопления, использования в промышленных или лабораторных целях.
- Осторожно распакуйте изделие и удалите весь упаковочный материал. Протрите корпус и внутренние части камеры чистой влажной салфеткой для удаления пыли. Не используйте

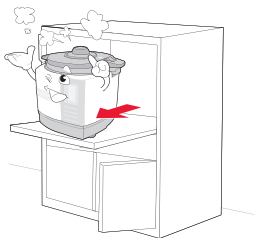
для этих целей абразивные и органические моющие средства и жесткие мочалки.

- В случае возникновения дыма из мультиварки отключите ее из розетки и не открывайте крышку мультиварки, не давая огню распространиться.
- Не используйте мультиварку для хранения продуктов питания.
- Не используйте мультиварку в качестве таймера времени.
- Наливайте воду только в емкость для приготовления, а не в сам прибор.
- Данное изделие должно быть обязательно заземлено. В случае возникновения короткого замыкания электрической сети заземление снижает риск поражения электрическим током.
- **На протяжении всего процесса приготовления происходит автоматический сброс пара через блок регулятора давления.**

ВВЕДЕНИЕ



- Если шнур питания мультиварки поврежден, он должен быть заменен специалистом из уполномоченного сервисного центра (УСЦ) OURSSON AG во избежание опасности.



- Мультиварка не должна находиться в шкафу во время работы.



- Во избежание ожогов не прикасайтесь к металлическим деталям мультиварки незащищенными руками до тех пор, пока детали прибора полностью не остынут.
- Используйте только приспособления, которые входят в комплектацию прибора.

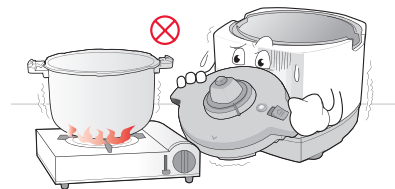


- Берегите лицо и руки от пара, выходящего из блока регулятора давления, во избежание получения ожогов.



Используйте только емкость, входящую к комплект

- Емкость для приготовления должна соприкасаться с нагревательной пластиной. Убедитесь, что нагревательная пластина и дно емкости чистые и сухие. Не заменяйте емкость для приготовления другими контейнерами.



- Не используйте емкость для приготовления для подогрева еды на газовых, электрических плитах и печах.

НАЗНАЧЕНИЕ

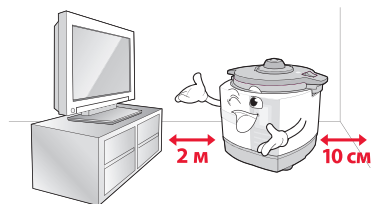
- Не открывайте крышку мультиварки во время работы и не накрывайте ее посторонними предметами.
- Чтобы уменьшить выделение пара в процессе приготовления, установите давление на 1.
- **Предварительный разогрев мультиварки с пустой емкостью для приготовления должен проводиться только с закрытой крышкой и не дольше 10 минут.**
- Не используйте металлические предметы для перемешивания продуктов в емкости для приготовления мультиварки, так как это может повредить ее.
- Перед чисткой изделия отключите его от электрической сети. Чистить мультиварку необходимо при условии полного остывания всех ее деталей. Храните мультиварку с закрытой крышкой.
- Двухуровневую пароварку с решеткой для приготовления на пару устанавливайте в емкость для приготовления. При расчете необходимого количества воды учитывайте нужный уровень давления. Чем выше используемый уровень давления, тем меньше воды потребуется, так как она не будет выпариваться.
- Данная мультиварка предназначена для запекания, отваривания, жарки и приготовления на пару пищевых продуктов.

ПРИМЕЧАНИЕ! Антипригарное покрытие емкости для приготовления может изменить цвет под воздействием влаги и пара, однако это не сказывается на его свойствах.

ВВЕДЕНИЕ

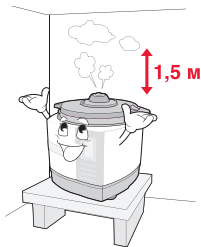
ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- После загрузки ингредиентов в емкость для приготовления отодвиньте мультиварку от края стола во избежание падения во время процесса приготовления.
- При несоблюдении рекомендуемых норм закладки продуктов процесс приготовления может быть нарушен. Также это может привести к поломке механизма мультиварки.



- Для предотвращения перегрева изделия, оно не должно размещаться ближе чем в 10 см от стены.

- По окончании процесса приготовления нажмите клавишу **СТОП/ОТМЕНА** для отключения режима «**ПОДОГРЕВ**», отключите изделие от сети и дайте ему полностью остыть. После чего удалите все загрязнения с помощью влажной губки или салфетки.
- При случайном нажатии клавиши на панели управления процесс работы мультиварки может быть нарушен.



- Не размещайте прибор в непосредственной близости от мебели, так как в процессе приготовления воздействие

пара может вызвать изменение цвета или деформацию предметов.

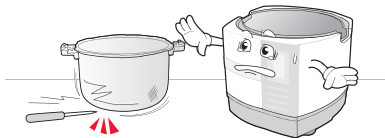
- Емкость для приготовления вынимается из мультиварки только за ручки и строго вверх, не поворачивайте и не трясите ее. Если по каким-то причинам емкость для приготовления была повреждена, работа температурных датчиков может быть нарушена.



- **Не накрывайте изделие во время работы полотенцами или салфетками – это будет препятствовать**

выходу пара и приведет к повреждению мультиварки.

- Обязательно пользуйтесь кухонными рукавичками при работе с горячей емкостью для приготовления мультиварки.
- **Не превышайте рекомендуемые нормы закладки продуктов.**
- Соблюдайте осторожность при обращении с емкостью для приготовления.



ВВЕДЕНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

1.	Защита от открытия крышки при приготовлении под давлением	Когда давление пара достигает определенного уровня, система защиты прибора блокирует крышку.
2.	Контроль закрытия крышки	Если крышка не закрыта полностью, давление под крышкой не образуется.
3.	Трехступенчатый регулятор уровня давления	Давление поддерживается на установленном уровне, избыточное давление снимается.
4.	Наглядный поплавко-индикатор давления	Когда поплавок-индикатор поднимается, это указывает на то, что прибор находится под давлением.
5.	Двойная защита от избыточного давления	Если во время приготовления пищи давление слишком поднимается, избыточное давление снимается выпуском пара.
6.	Защита от открытия крышки при приготовлении	Если попытаться открыть крышку, нажав клавишу блокиратора, когда прибор находится под давлением, внутреннее давление автоматически снимается.
7.	Отключение при перегреве	Если во время работы прибор перегревается, приготовление пищи автоматически прекращается.

8.	Дополнительная защита от перегрева	Если перегрев во время приготовления пищи все же усилится, перегорит специальный предохранитель и отключится питание.
9.	Автоматический датчик температуры	Управляет процессом нагрева, контролируя текущую температуру.
10.	Сигнал предотвращения перегрева	Для предотвращения пожара при обнаружении перегрева раздается сигнал тревоги.
11.	Контроллер давления NUT	Обеспечивает дополнительный контроль для повышения безопасности.
12.	Безопасная крышка блока регулятора давления	Выпуск пара высокого давления стал более безопасным благодаря удобной конструкции крышки блока регулятора давления.
13.	Детектор наличия емкости для приготовления	Если емкость не вставлена в корпус, функции прибора будут недоступны. Индикация на дисплее и звуковой сигнал подскажут о проблеме.

ВВЕДЕНИЕ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Возможности	Описание
Широчайший выбор возможностей приготовления блюд	Все популярные методы готовки и возможность приготовления конкретных типов блюд.
Дружелюбный интерфейс	Понятная индикация, удобные подсказки, функциональные клавиши.
Удобный контроль процесса приготовления	На дисплее отображаются и режим, и оставшееся время, и текущая температура.
Разогрев	Быстрый и удобный разогрев различных блюд.
Режим отложенного старта RSV	Вы можете установить время окончания приготовления блюда от 1 часа до 8 часов 50 минут.
Приготовление под давлением	Три возможных уровня давления. Возможность изменения или добавления давления в любой момент и в любой программе.
Приготовление блюд на пару	Благодаря специальной двухуровневой пароварке с решеткой возможно быстрое приготовление блюд на пару под давлением.

Возможности	Описание
Функция сохранения блюда теплым	Мультиварка может сохранять приготовленные блюда теплыми до 12 часов в программах «ВАРИТЬ», «ТУШИТЬ», «КАША», «НАПИТКИ». Готовое блюдо автоматически сохраняется горячим до 12 часов после завершения процесса приготовления, если его не извлекли из мультиварки после подачи звукового сигнала о готовности и/или не выключили программу, нажав клавишу СТОП/ОТМЕНА.
Аксессуары	Наличие большого числа удобных мерных ложек, стаканов и двухуровневой пароварки.
Удобное меню	Левая сторона – методы приготовления, правая – определенные виды блюд.
DYKING Anti-Steam покрытие	Уникальная технология покрытия DYKING разработана специально для приготовления пищи под высоким давлением с применением пара.

ВВЕДЕНИЕ

ОСОБЕННОСТИ

- Электронное управление.
- Информационный LCD-дисплей.
- Звуковой сигнал.
- Автоматические программы приготовления: «**ТОМИТЬ**», «**НА ПАРУ**», «**ЖАРИТЬ**», «**ВАРИТЬ**», «**ТУШИТЬ**», «**ОБЖАРКА**», «**КАША**», «**ЖАРКОЕ**», «**ВЫПЕЧКА**», «**НАПИТКИ**», «**ЙОГУРТ**».
- Установка собственных параметров приготовления в программе «**ВАШ ВЫБОР**».
- Быстрое приготовление блюд под давлением пара.
- Трехступенчатая регулировка уровня давления пара.
- Автоматический контроль температуры приготовления.
- Емкость для приготовления со сверхстойким антипригарным покрытием DYKING Anti-Steam.
- 13 уровней безопасности использования.
- Максимальный объем готового блюда – 3 л.

ВНЕШНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ МУЛЬТИВАРКИ



ВВЕДЕНИЕ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

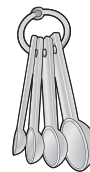
- Мультиварка 1 шт.
- Емкость для приготовления 1 шт.
- Ложка для помешивания 1 шт.
- Мерная ложка 4 шт.
- Двухуровневая пароварка с решеткой 1 шт.
- Мерный стакан 2 шт.
- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном 1 шт.
- Книга рецептов 1 шт.



Двухуровневая
пароварка с решеткой



Мерные стаканы 200 и 500 мл



Мерные ложки



Ложка
для помешивания

ПРИМЕЧАНИЯ! Емкость для приготовления используется только в мультиварке. Не использовать для подогрева блюд на газовых, электрических плитах или в духовках. Двухуровневая пароварка с решеткой может использоваться только в данной мультиварке.

ВНУТРЕННИЕ ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ МУЛЬТИВАРКИ



ВНИМАНИЕ! Не нажимайте на центральный штифт. Если он застрял внутри резиновой части, снимите контроллер и установите штифт в правильное положение (см. стр. 23) перед использованием прибора. (Если прибор используется с неправильно установленным штифтом, возможен выход пара).

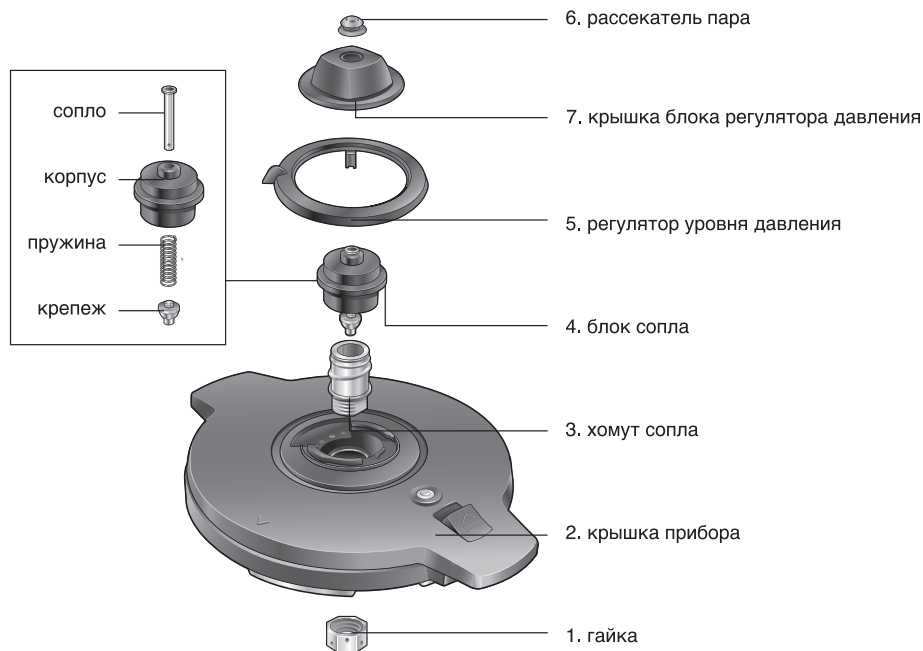
ВВЕДЕНИЕ

УСТРОЙСТВО КРЫШКИ И БЛОКА РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ

Крышку и блок регулятора давления следует регулярно разбирать и чистить. Для правильной сборки сверяйтесь с данным рисунком.

Если будет нарушен порядок сборки или части не будут собраны правильно, это может привести к поломке или несчастному случаю при использовании прибора. Также опасно использовать прибор, если некоторые из комплектующих повреждены. Прекратите использование прибора и обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG, чтобы заменить поврежденные детали.

Все части крышки и блок регулятора давления можно мыть водой. Регулярно разбирайте и чистите их.

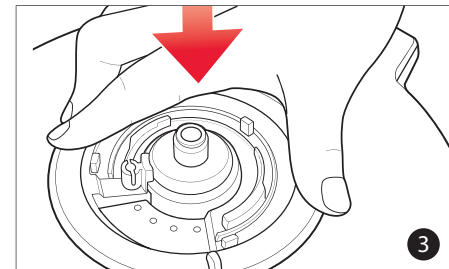
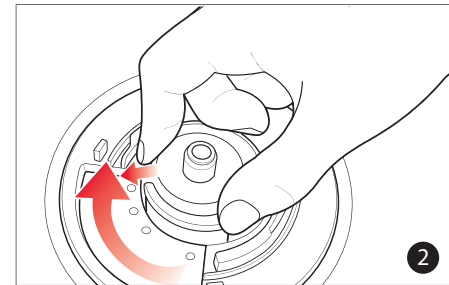
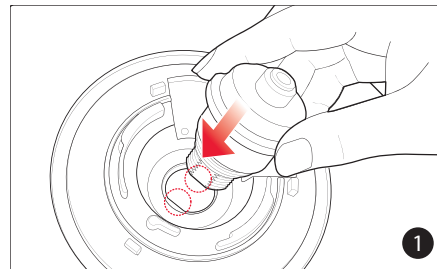


ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ СБОРКИ БЛОКА РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ

Сборка должна проводиться в следующем порядке:

1. Поместите хомут сопла в отверстие в крышке и закрутите гайку. Вставьте блок сопла (Рис. 1).
2. Поверните и заблокируйте блок сопла. (Поверните блок так, чтобы выемка на нем совместилась с частью, отмеченной на рисунке маленькой стрелкой, Рис. 2.)
3. Поместите регулятор уровней давления, совмещая его выступающую внутреннюю часть с углублением блока сопла, как на Рис. 2. Прижмите его до щелчка (Рис. 3).
4. Закрепите крышку блока регулятора давления, слегка прижимая и поворачивая ее по часовой стрелке до щелчка.

ПРИМЕЧАНИЕ! Не снимайте резиновые кольца-прокладки, приложенные к каждой части, во избежание их потери. Их отсутствие может вызвать утечку пара.

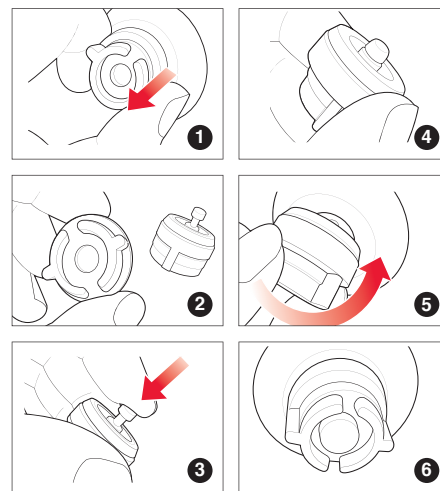


ВВЕДЕНИЕ

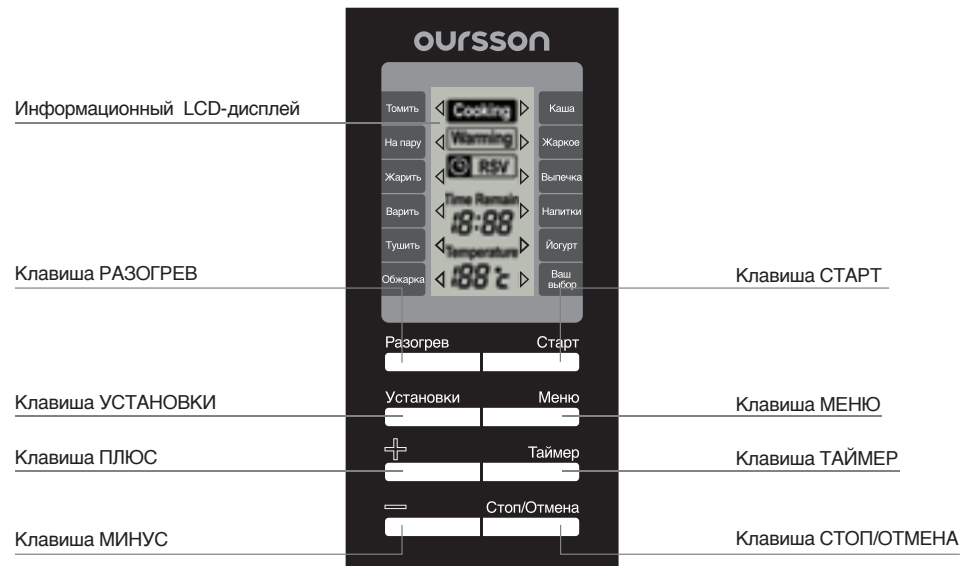
РАЗБОРКА / СБОРКА УСТРОЙСТВА КОНТРОЛЯ ИЗБЫТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ

Если контроллер не находится в правильном положении, пар будет выходить из-под края крышки, сильно ее нагревая. Если контроллер находится в неправильном положении, до использования прибора надо разобрать это устройство, как показано на рисунках, и вставить правильно. Если даже после этого пар будет просачиваться, обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG. Когда прибор используется в течение длительного времени, уплотнительное кольцо и отдельные части контроллера постепенно изнашиваются. Рекомендуется регулярно, каждые 6 месяцев или 1 раз в год, проверять их и заменять по мере необходимости.

1. Чтобы вынуть контроллер, возьмитесь за резиновые части на внутренней стороне крышки и осторожно потяните в направлении, указанном стрелкой.
2. Устройство в его резиновой оболочке извлечено.
3. Нажмите пальцем на выступающий штифт в направлении, указанном стрелкой.
4. Контроллер с утопленным внутрь штифтом.
5. Вставьте контроллер в отверстие в крышке и, поворачивая, плотно установите его.
6. Устройство установлено правильно.



ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ МУЛЬТИВАРКИ



ВВЕДЕНИЕ

Клавиша РАЗОГРЕВ

При нажатии клавиши происходит разогрев блюд.

Клавиша УСТАНОВКИ

Каждое нажатие делает доступным какой-либо параметр (он начинает мигать). Это либо минуты, либо часы, либо температура, либо время в режиме отложенного старта.

Клавиши ПЛЮС и МИНУС

Каждое короткое нажатие – увеличение и соответственно уменьшение значения параметра на 1 шаг.

Удерживая клавишу нажатой, вы получите непрерывное изменение параметра.

Значения шагов: для часов – 1 час, для минут – 1 минута, для температуры – 1 °C.

Клавиша СТАРТ

При нажатии происходит старт выбранной программы.

Клавиша МЕНЮ

При нажатии происходит выбор программы приготовления.

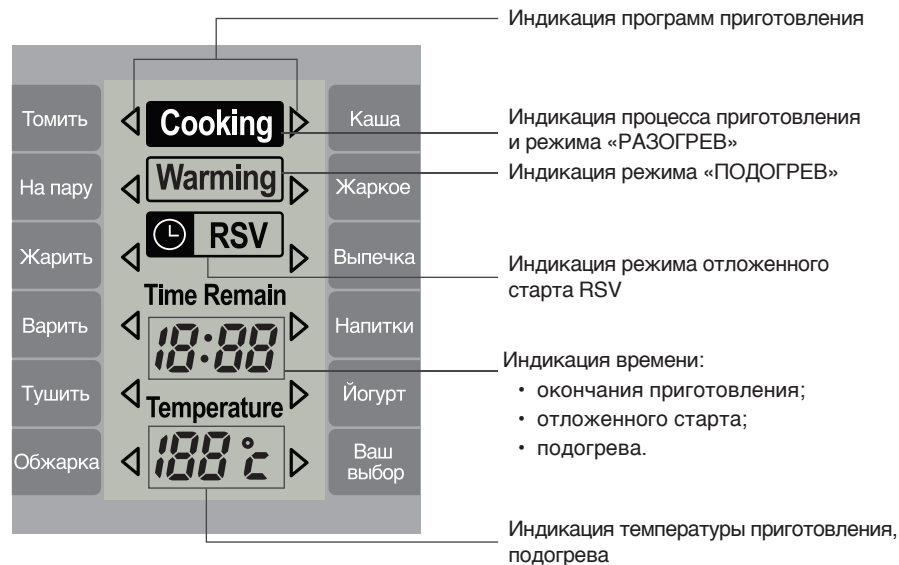
Клавиша ТАЙМЕР

Включает режим отложенного старта RSV.

Клавиша СТОП/ОТМЕНА

При нажатии происходит завершение любой программы.

ОПИСАНИЕ ИНФОРМАЦИОННОГО LCD-ДИСПЛЕЯ



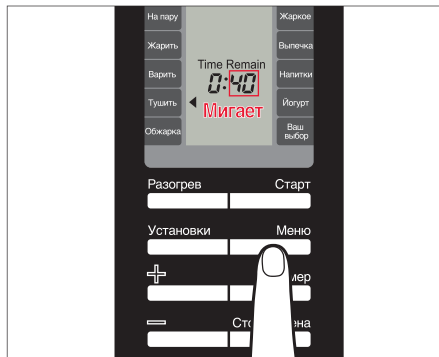
Состояние дисплея в режиме ожидания



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ВЫБОР ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

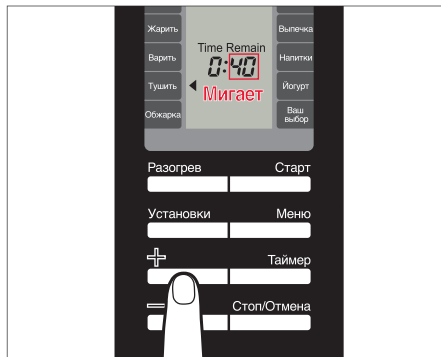
1. Нажимая клавишу **МЕНЮ**, выберите нужную программу приготовления.
2. На дисплее появятся цифры времени, установленного по умолчанию. Цифры минут – мигают.
3. Для начала приготовления нажмите клавишу **СТАРТ**. На дисплее высветится оставшееся время приготовления (обратный отсчет с шагом 1 минута) и текущая температура.



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

4. Изменение времени приготовления

При выборе программы цифры минут – мигают, в этот момент их увеличение/уменьшение производится клавишами «+» и «-» соответственно с шагом 1 минута. Для изменения количества часов нажмите клавишу **УСТАНОВКИ**. Начинают мигать цифры часов,



указывая, что они доступны для изменения. Их увеличение/уменьшение производится клавишами «+» и «-» соответственно с шагом 1 час. Для запуска программы нажмите клавишу **СТАРТ**. Оставшееся время приготовления (обратный отсчет с шагом 1 минута) и текущая температура отображаются на дисплее.

ВНИМАНИЕ! Изменение температуры приготовления возможно только в режиме «ВАШ ВЫБОР».

5. Изменение температуры приготовления

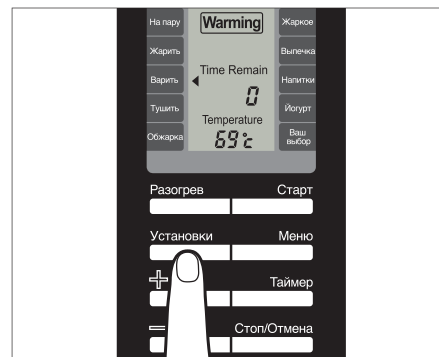
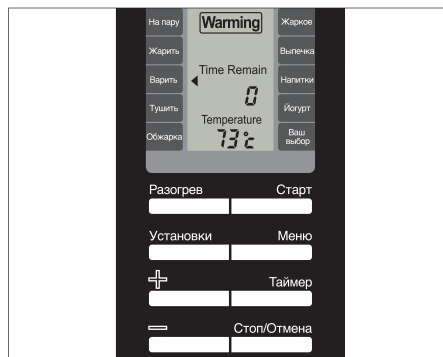
После установки часов приготовления еще раз нажмите клавишу **УСТАНОВКИ**. На дисплее появится значение температуры, установленное по умолчанию. Установите нужную клавишами «+» и «-». Для запуска программы нажмите клавишу **СТАРТ**.



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ПОДОГРЕВА

1. В программах **ВАРИТЬ**, **ТУШИТЬ**, **КАША** и **НАПИТКИ** после окончания процесса приготовления прибор автоматически переходит в режим **«ПОДОГРЕВ»** (сохранения теплым) с установленной по умолчанию температурой – 73°C.
2. **Изменение температуры подогрева**
Установите нужную температуру клавишами **«+»** и **«-»** в диапазоне от 60°C до 80°C с шагом 1°C. Выбранная температура будет установлена без нажатия каких-либо других клавиш.
3. В режиме **«ПОДОГРЕВ»** на дисплее отображается установленная температура. Чтобы увидеть текущую температуру, надо нажать клавишу **УСТАНОВКИ**. После повторного нажатия этой клавиши на дисплее снова отобразится установленная температура.



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

4. Для отмены режима «ПОДОГРЕВ» нажмите клавишу **СТОП/ОТМЕНА**.
Установка температуры при этом будет сохранена, а прибор перейдет в режим ожидания.



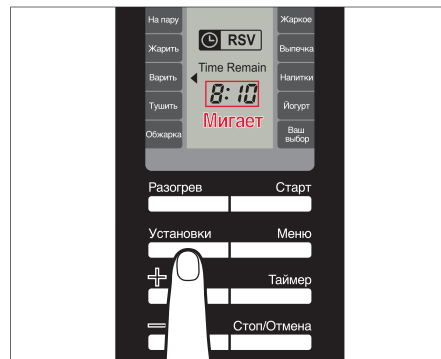
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

РЕЖИМ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА RSV

1. Чтобы перейти в режим отложенного старта, нажмите клавишу **ТАЙМЕР**. На дисплее появится соответствующая индикация. Нажмите клавишу **МЕНЮ**, чтобы выбрать нужную программу. Она начнет мигать. Возможен только для программ — **ВАРИТЬ, ТУШИТЬ, КАША и НАПИТКИ**.



2. В этот момент и общее время готовности, и время приготовления блюда установлены по умолчанию. По умолчанию общее время приготовления — 8:00, время приготовления — в зависимости от выбранной программы.



3. **Установка времени, через которое блюдо должно быть готово**
Как только нажата клавиша **ТАЙМЕР**, на дисплее появляется время, через которое блюдо должно быть готово. Цифры мигают, что означает, что их можно изменить. Для увеличения и уменьшения времени используются



клавиши «+» и «-» соответственно. Диапазон возможных значений от 1:00 до 8:50 с шагом 10 минут.

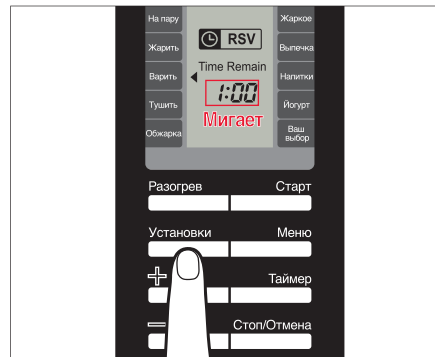
Время можно изменить:

- сразу после нажатия клавиши **ТАЙМЕР**;
- сразу после выбора нужной программы;
- в любой момент настройки клавишей **УСТАНОВКИ** (третье нажатие).

4. Установка времени приготовления блюда

Для изменения надо нажать клавишу **УСТАНОВКИ** один раз. На дисплее появляются цифры времени по умолчанию. Цифры минут – мигают. Их увеличение/уменьшение производится клавишами «+» и «-» соответственно с шагом

1 минута. При повторном нажатии клавиши **УСТАНОВКИ** начинают мигать цифры часов, указывая, что они доступны для изменения. Их увеличение/уменьшение производится клавишами «+» и «-» соответственно с шагом 1 час.



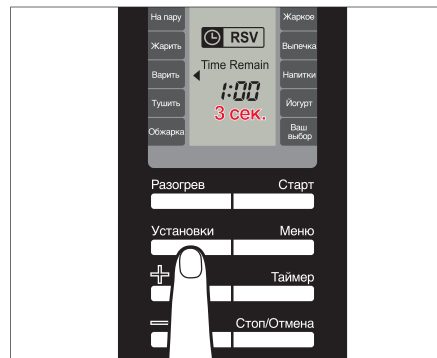
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- После того как установлены все необходимые параметры (режим отложенного старта, время, через которое блюдо должно быть готово, программа и время приготовления), нажмите клавишу **ТАЙМЕР** или **СТАРТ**. На дисплее начнется обратный отсчет времени с шагом 1 минута.
- Если время, через которое блюдо должно быть готово, меньше, чем установленное время приготовления, приготовление начнется сразу же.
- Если во время ожидания старта нажать клавишу **УСТАНОВКИ**, на дисплее на 3 секунды высветится установленное время приготовления блюда. После 3 секунд на дисплее восстановится обратный отсчет.



ВНИМАНИЕ! Не используйте режим отложенного старта, если в рецепт входят скоропортящиеся ингредиенты.

8. Время, через которое блюдо должно быть готово, это время от нажатия клавиши **СТАРТ** до окончания приготовления.
- Например, если сейчас 7:00, ваше блюдо должно быть готово через 8 часов, т.е. в 15:00. Время приготовления – 2 часа. Тогда старт начнется в 13:00.

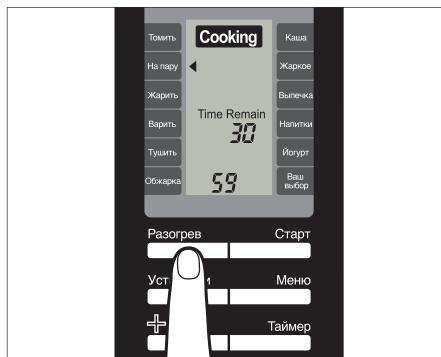


ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

РЕЖИМ «РАЗОГРЕВ»

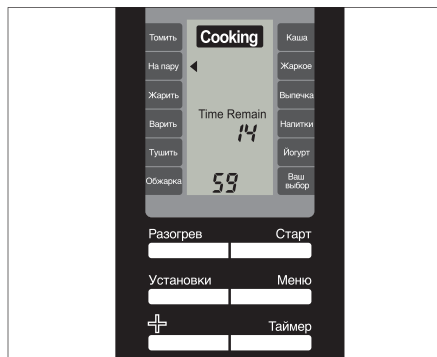
1. Одно нажатие клавиши **РАЗОГРЕВ** в режиме ожидания сразу включает разогрев, не требуя дополнительных установок.

На дисплее высвечивается время по умолчанию – 30 минут 00 секунд и начнется обратный отсчет с шагом 1 секунда.

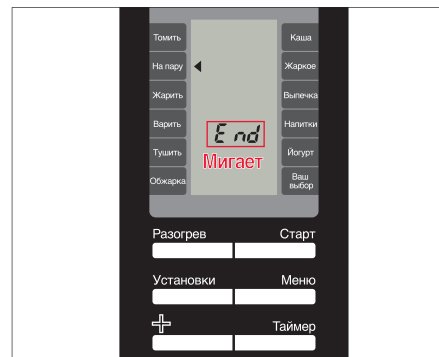


2. Изменение времени в процессе **разогрева**.

Увеличение/уменьшение времени разогрева производится клавишами «+» и «-» соответственно. Диапазон возможных значений от 1 минуты до 1 часа с шагом 5 минут.



3. Когда процесс разогрева будет **закончен**, прозвучит музыкальный сигнал и на дисплее появится слово «End». В программах **ВАРИТЬ, ТУШИТЬ, КАША** и **НАПИТКИ** после окончания процесса приготовления прибор автоматически переходит в режим «**ПОДОГРЕВ**» (сохранения теплым).



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

В этом режиме клавиша **РАЗОГРЕВ** не работает. Чтобы перейти в режим «**РАЗОГРЕВ**», надо клавишей **СТОП/ОТМЕНА** выключить режим «**ПОДОГРЕВ**», а потом клавишей **РАЗОГРЕВ** включить режим «**РАЗОГРЕВ**».

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

НАЗНАЧЕНИЕ ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Программы	Рекомендации
Томить	Долгое тушение, хорошо подходит для приготовления жестких и долго готовящихся продуктов. Для лучшего результата рекомендуется готовить с давлением.
На пару	Приготовление на пару. Давление установить на 1, чтобы предотвратить быстрое выкипание жидкости.
Жарить	Желательно первые 8-10 минут разогреть емкость для приготовления без продуктов и без крышки, затем добавить масло или жир и начать закладку продуктов по рецепту.
Варить	Приготовление бульонов и супов. Давление установить на 1 или больше.
Тушить	Приготовление различных тушеных блюд с мясом или овощных рагу.
Обжарка	Предварительное обжаривание/пассировка различных ингредиентов. Удобно готовить без крышки, помешивая ингредиенты.
Каша	Различные варианты блюд приведены в кулинарной книге.
Жаркое	
Выпечка	
Напитки	
Йогурт	
Ваш выбор	Возможность установки как времени приготовления, так и температуры.

ПРИМЕНЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИИ БЛЮД

Прибор предоставляет пользователю широкие возможности по применению давления в процессе приготовления. Установить его можно в любой момент приготовления: в начале, еще до нажатия клавиши **СТАРТ**, в момент, когда началось сильное парообразование или в любой другой момент. Возможен выбор любого из 3 уровней давления:

- 1-й уровень – 0,3 кг/см²;
- 2-й уровень – 0,5 кг/см²;
- 3-й уровень – 0,7 кг/см².

Давление можно применять:

- для ускорения процесса приготовления (уровни 2 и 3);
- для прекращения шумного выхода пара (уровень 1);
- для предотвращения выпаривания жидкости (уровень 1).

Обратите внимание, что некоторые программы рекомендуют применение давления. Но решение остается за пользователем.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ И РЕЖИМОВ

Программы	Томить	На пару	Жарить	Варить	Тушить	Обжарка	Каша	Жаркое	Выпечка	Напитки	Йогурт	Ваш выбор
Время приготовления, заданное по умолчанию, часы:минуты	1:00	1:00	0:40	0:40	0:40	0:20	0:40	0:30	1:00	1:00	1:00	0:10
Установка времени приготовления	от 40 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.	от 60 мин. до 48 ч	от 10 мин. до 12 ч 59 мин.
Установка температуры приготовления												от 50 до 130°C, по умолчанию 120°C
Установка таймера RSV, по умолчанию 8 ч				от 1 ч до 8 ч 50 мин.	от 1 ч до 8 ч 50 мин.		от 1 ч до 8 ч 50 мин.			от 1 ч до 8 ч 50 мин.		
Режим «ПОДОГРЕВ»				12 ч	12 ч		12 ч			12 ч		

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ

Включите прибор в сеть. Он находится в режиме ожидания.

Если по рецепту требуется предварительный разогрев, емкость для приготовления оставляем в приборе пустой и закладка ингредиентов производится в момент, указанный в рецепте.

ПРИМЕЧАНИЕ! Предварительный разогрев пустой емкости для приготовления всегда производится с закрытой крышкой и не дольше 10 минут.

Если предварительный разогрев не требуется, ингредиенты закладываются в емкость для приготовления до выбора программы. Общий объем воды и продуктов не только при закладке, но и в процессе приготовления не должен превышать отметки

MAX на внутренней стороне емкости для приготовления. Учитывайте возможность увеличения в объеме некоторых ингредиентов.

Если приготовление проходит под давлением, крышка должна быть закрыта и регулятор установлен в нужное положение. Во всех остальных случаях приготовление может проходить как при закрытой, так и при открытой крышке, если это нужно пользователю.

Если блюдо готовится к определенному часу, нажмите клавишу **ТАЙМЕР** и далее см. стр. 32.

Если нужно разогреть блюдо, нажмите клавишу **РАЗОГРЕВ** и далее см. стр. 36. Приготовление в остальных случаях см. стр. 38.

После окончания приготовления раздастся мелодичный сигнал и на дисплее появится информация или об окончании процесса, или о том, что прибор перешел в режим подогрева.

Для окончания нажмите клавишу **СТОП/ОТМЕНА**. Прибор перейдет в режим ожидания. Если приготовление проходило под давлением, крышка прибора заблокирована. Переведите регулятор уровня давления в положение  (в этом положении давление равно 0), чтобы снять блокировку.

Для преждевременной остановки процесса приготовления необходимо сделать следующее:

- если индикация температуры на дисплее меньше 100°C, нажмите коротко один раз клавишу **СТОП/ОТМЕНА**. Процесс приготовления будет остановлен. Мультиварка перейдет в режим ожидания.
- если индикация температуры на дисплее больше 100°C, нажмите и удерживайте длительно, 2-3 с, клавишу **СТОП/ОТМЕНА**. Процесс приготовления будет остановлен. Мультиварка перейдет в режим ожидания.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

Возможные проблемы	Проверьте	Способы решения
Блюдо полностью не приготовлено	• Проверьте шнур электропитания. • Были ли перебои с электропитанием во время приготовления. • Не была ли нажата клавиша СТОП/ОТМЕНА во время приготовления.	Осторожно подключите шнур электропитания к сети. В случае долгого перебои в сети электропитания перезапустите прибор. Не нажимайте клавишу СТОП/ОТМЕНА во время приготовления.
После завершения приготовления крышка не открывается	• Проверьте, поднят ли индикатор давления.	Поверните регулятор уровня пара против часовой стрелки до упора, чтобы выпустить пар, и только затем откройте крышку.
Конденсат на дисплее	• Не попала ли вода за пределы емкости для приготовления или на нагревательную пластину. • Не попала ли вода внутрь крышки.	Удалите воду и протрите насухо прибор перед использованием. Конденсат на дисплее сам исчезнет со временем. После чистки насухо протрите крышку перед последующим использованием.
Пар выходит через края крышки	• Не порвалось ли кольцо-уплотнитель. • Наличие посторонних предметов или загрязнений. • Не деформирована ли емкость для приготовления или крышка прибора. • Проверьте положение штифта в контроллере давления (стр. 21).	Замените кольцо-уплотнитель. Очистите край емкости для приготовления, который соприкасается с крышкой. Если при приготовлении или подогреве блюда в основную емкость устанавливаются другие формы или кастрюли, возможна деформация основной емкости. Верните штифт в правильное положение (стр. 23).

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

Возможные проблемы	Проверьте	Способы решения
Через крышку блока регулятора давления вытекает вода	Проверьте объем загруженных продуктов.	Соблюдайте нормы закладки продуктов: не выше отметки MAX или половины этого объема в зависимости от продукта.
Когда на дисплее появляется E r 3 ' E r 5	Произошел сбой датчика температуры.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
Во время приготовления раздаются щелчки	- Не исходят ли эти звуки от реле (звуки управления процессом приготовления). - Нет ли воды между внутренней емкостью для приготовления и нагревательной пластиной.	Щелчки во время приготовления допускаются. Удалите воду и протрите насухо.
Когда на дисплее появляется LJ	Наличие емкости для приготовления.	Без емкости приготовления прибор не работает. Поместите емкость для приготовления в мультиварку. При разогреве пустой емкости закройте ее крышкой.
Для завершения приготовления требуется больше времени	Проверьте качество ингредиентов.	Перезапустите приготовление и выставите большее время приготовления (время приготовления может меняться в зависимости от ингредиентов).
Функция « РАЗОГРЕВ » не работает	Проверьте, не находится ли мультиварка в режиме подогрев.	Нажмите клавишу СТОП/ОТМЕНА , а затем клавишу РАЗОГРЕВ .

ПРОЧЕЕ

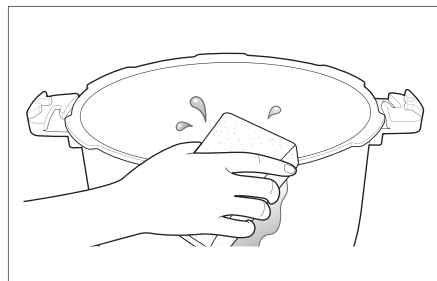
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Максимальная потребляемая мощность	1200 Вт
Параметры электропитания	~ 220 В; 50 Гц
Рабочее давление пара	68,6 кПа
Объем емкости для приготовления	5 л
Класс защиты от поражения электрическим током	I класс защиты
Габариты мультиварки	304 x 330 x 300 мм
Вес мультиварки	5,7 кг

ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ! Прежде чем чистить прибор, убедитесь, что он обесточен и остыл. Не допускайте попадания брызг и влаги внутрь корпуса, не используйте средства на основе бензина или растворителей для чистки прибора. Недостаточно тщательная очистка прибора может привести к появлению неприятного запаха.

Емкость для приготовления

Чтобы не повредить покрытие, не используйте жесткие салфетки, металлические щетки или абразивные материалы. Промойте емкость в теплой воде с использованием щадящего моющего средства. Затем ополосните и тщательно протрите насухо.

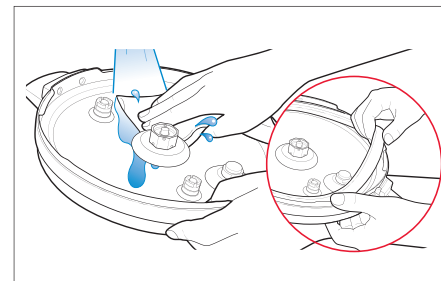


Крышка и кольцо-уплотнитель

Выньте уплотнительное кольцо из крышки и промойте их по отдельности под проточной водой.

Если внутри крышки останется вода, во время приготовления может просачиваться пар.

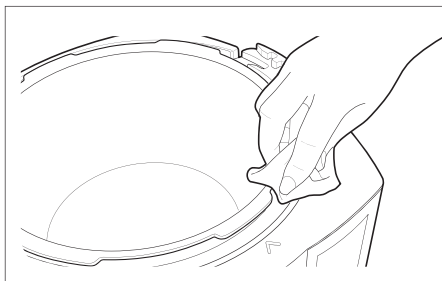
Все части крышки могут быть вымыты водой, но перед употреблением вытрите все насухо.



ПРОЧЕЕ

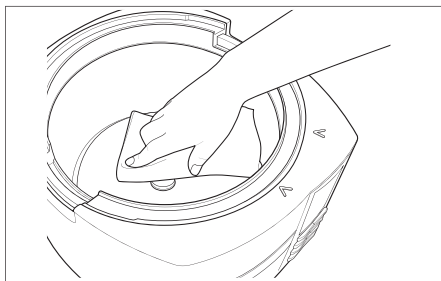
Влагосборник

Это желоб, в котором скапливается влага в процессе приготовления и в режиме «ПОДОГРЕВ». Вытрите его насухо.



Внутренний корпус

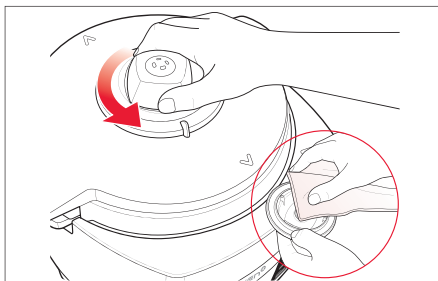
Если во внутренний корпус попали крошки или посторонние предметы, удалите их и тщательно протрите поверхность влажной тканью. Датчик температуры и нагревательную пластину протирайте очень осторожно, чтобы не повредить. Затем вытрите все насухо. Обязательно протрите внешнюю поверхность и дно емкости для приготовления перед тем, как вставить ее в прибор. Посторонний предмет или налипшее вещество



на автоматическом датчике температуры или нагревательной пластине могут привести к неправильному измерению температуры и, как следствие, к пожару.

Отверстие для выхода пара

После использования снимите крышку блока регулятора давления, повернув ее по стрелке, и промойте губкой со средством для мытья посуды.



ВНИМАНИЕ! Никогда не дотрагивайтесь до внутренних частей корпуса и не чистите их сразу же после приготовления или подогрева. Это может привести к ожогам.

ПРИМЕЧАНИЕ! Все части блока регулятора давления можно промывать водой.

ПРОЧЕЕ

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УЦЦ). С полным списком УЦЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте www.oursson.ru, а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON AG.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А., либо по электронной почте info@oursson.ru.

Условия Гарантийных обязательств OURSSON AG:

1. Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УЦЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

3. OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты	60	12
Мультиварки, кухонные процессоры, электрические чайники, электрические грили, ручные блендеры, ручные миксеры, мясорубки, блендеры, тостеры, термopоты, ростеры, соковыжималки, кофеварки, пароварки, измельчители	36	12
Кухонные весы	24	12

4. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
- элементы питания;
 - чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:

ПРОЧЕЕ

- Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
 - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.
 - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
 - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного

талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:

- Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
- Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.

7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

ПРОЧЕЕ

Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия.

Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

- ❶ Первые две буквы – соответствие товарной группе (мультиварка – МР)
- ❷ Первые две цифры – год производства
- ❸ Вторые две цифры – неделя производства
- ❹ Последние цифры – порядковый номер изделия



ВНИМАНИЕ! Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК



Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Время работы горячей линии:

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьями 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьями 7.12 КоАП РФ (ст.150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (ОРСОН АГ), Утоквай 39, 8008 Цюрих, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.

[illegible]

oursson®

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

ГАРАНТИЯ

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА _____

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА _____

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ _____

печать или штамп продавца

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.

oursson®

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»
Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

печать или штамп
продавца

oursson®

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»
Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

печать или штамп
продавца

oursson®

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»
Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

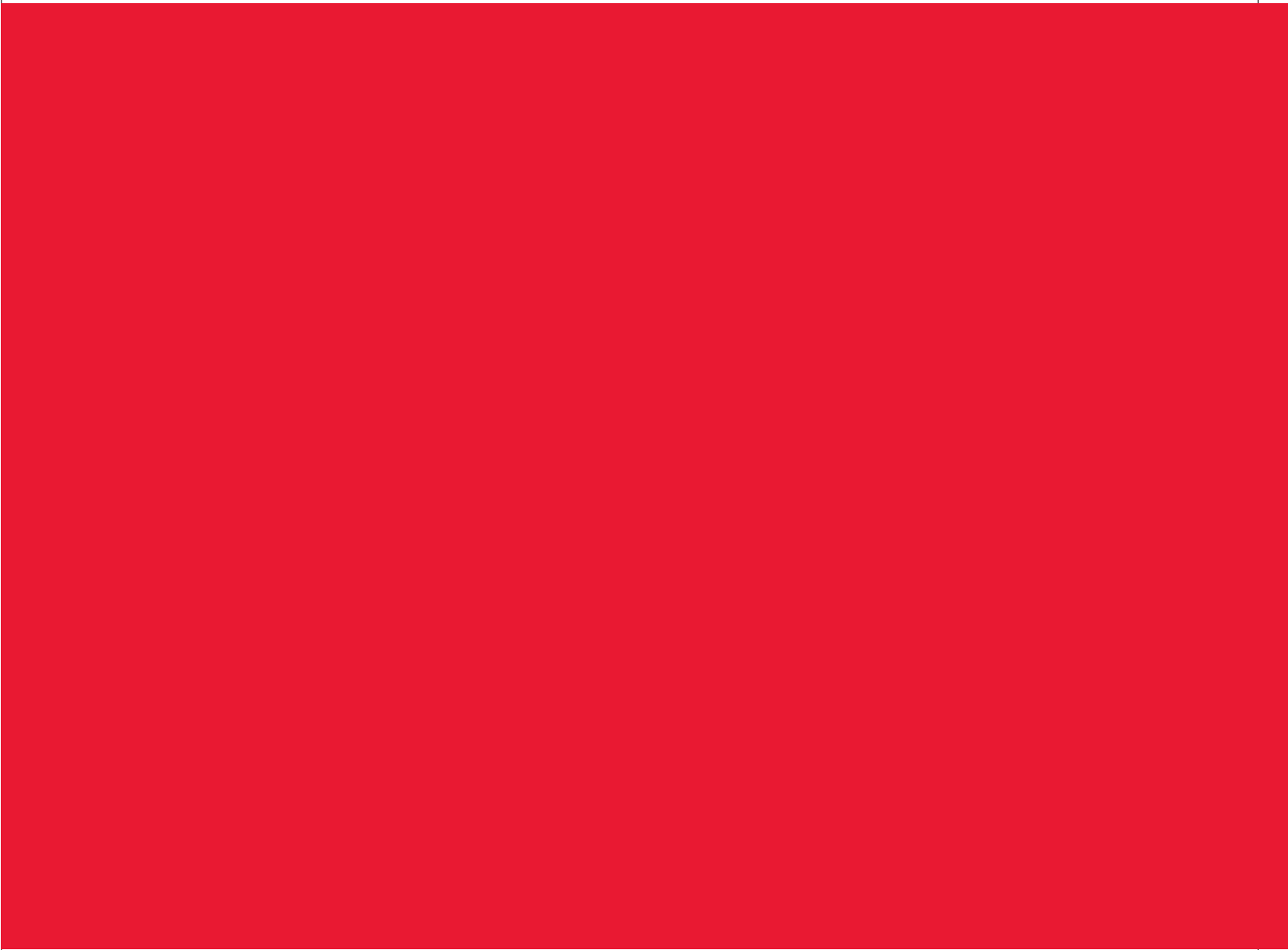
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

печать или штамп
продавца

oursson®

oursson®

oursson®



Горячая линия OURSSON AG
(бесплатные звонки со стационарных
телефонов): 8 800 100 8 708

www.oursson.com

